

# Smartphone Cradle Receiver

Installation/Connections	GB
التركيب/التوصيلات	AR
نصب/اتصالات	PR



©2014 Sony Corporation Printed in Thailand

XSP-N1BT



English

## Cautions

Be sure to install this unit in the dashboard of the car as the rear side of the unit becomes hot during use.

- This unit is designed for negative ground (earth) 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the **yellow** and **red** power input leads only after all other leads have been connected.
- Run all ground (earth) leads to a common ground (earth) point.**
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.

### Notes on the power supply lead (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

## Parts list 1

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket ① is attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys ③ to remove the bracket ① from the unit. For details, see "Removing the bracket (21)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys ③ for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.**

\* TOYOTA cars only. Used to close the gap between the attachment.

### Cautions

Handle the bracket ① carefully to avoid injuring your fingers.

## Connection example 2

### Subwoofer Easy Connection 2-B

You can use a subwoofer without a power amplifier when it is connected to a rear speaker cord.

\* Do not connect a speaker in this connection.

- Be sure to connect the ground (earth) lead before connecting the amplifier **2-A**.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used **2-A**.
- Be sure to connect a 4 - 8 ohm subwoofer. Do not connect a speaker to the other rear speaker cord **2-B**.

## Connection diagram 3

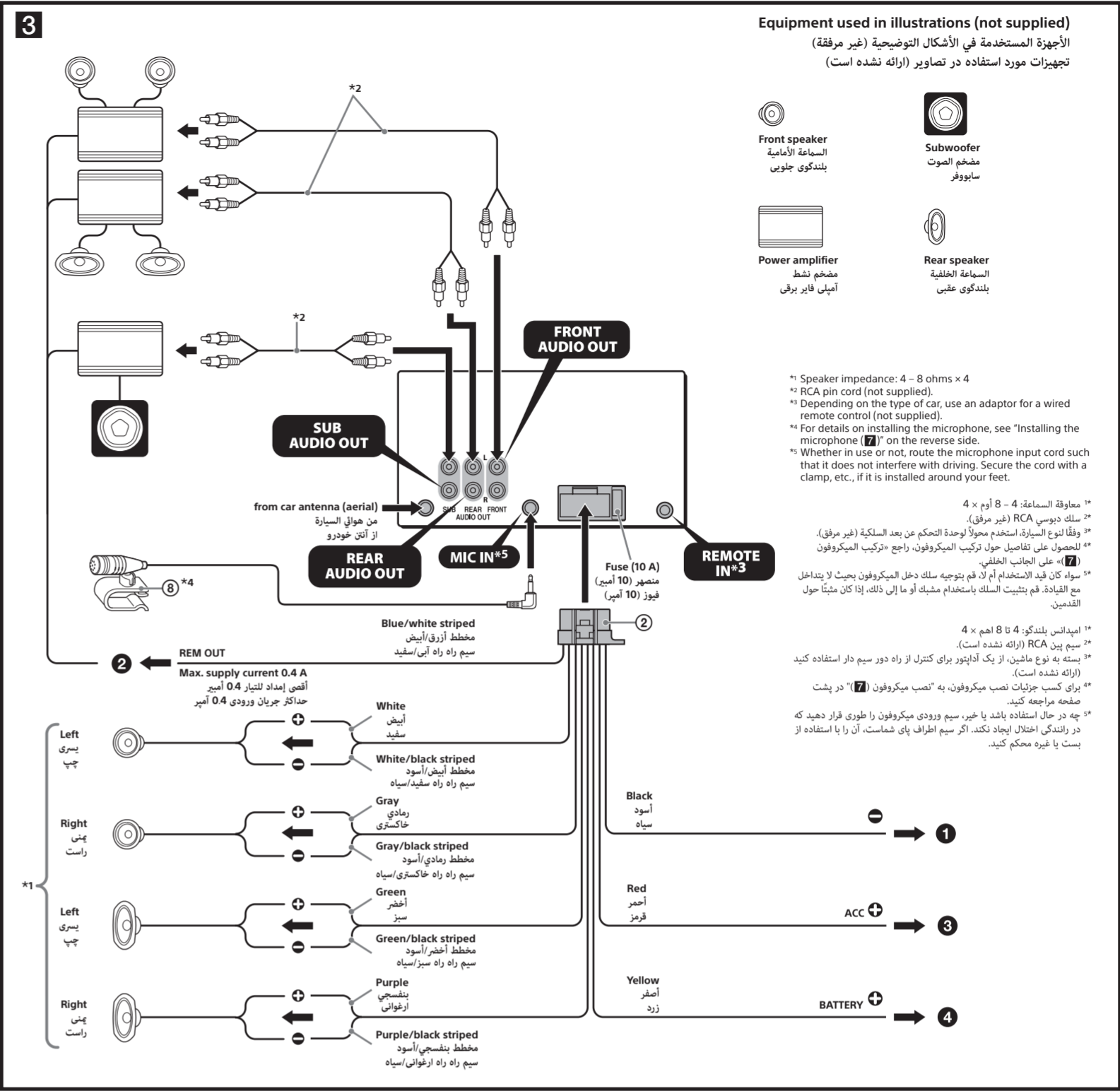
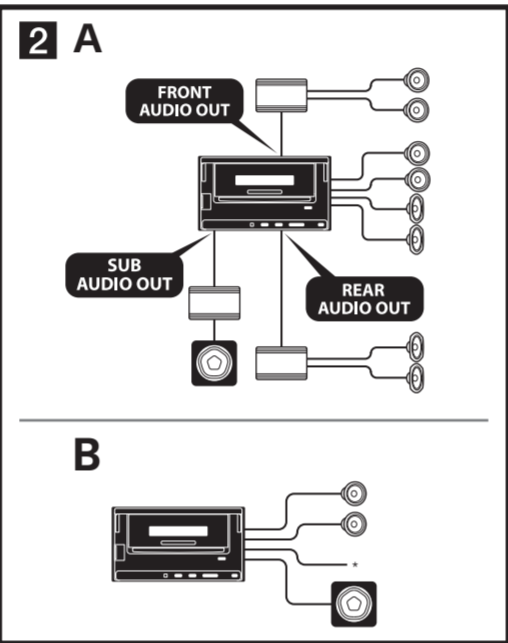
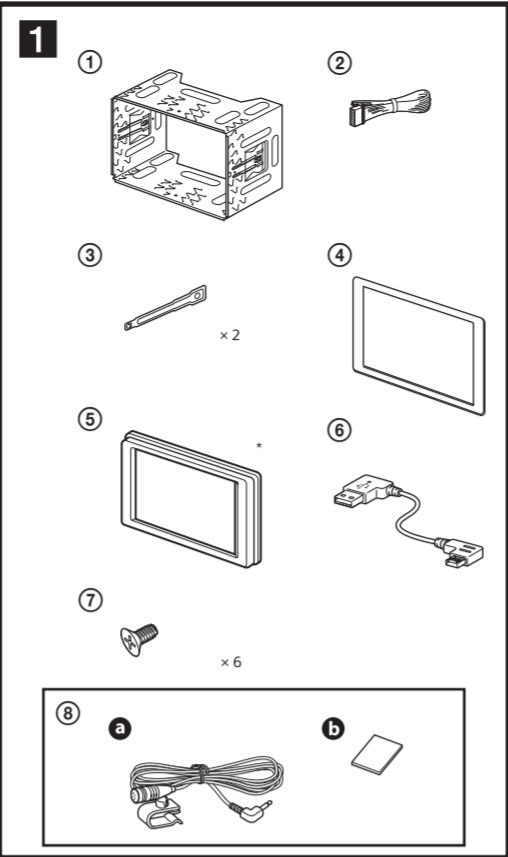
- To a metal surface of the car**  
First connect the black ground (earth) lead, then connect the yellow, and red power supply leads.
- To the power antenna (aerial) control lead or power supply lead of antenna (aerial) booster Notes**
  - If it is not necessary to connect this lead if there is no power antenna (aerial) or antenna (aerial) booster, or with a manually-operated telescopic antenna (aerial).
  - When your car has a built-in FM/MW/SW antenna (aerial) in the rear/side glass, see "Notes on the control and power supply leads."
- To the +12 V power terminal which is energized in the accessory position of the ignition switch Notes**
  - If there is no accessory position, connect to the +12 V power (battery) terminal which is energized at all times. Be sure to connect the black ground (earth) lead to a metal surface of the car first.
  - When your car has a built-in FM/MW/SW antenna (aerial) in the rear/side glass, see "Notes on the control and power supply leads."
- To the +12 V power terminal which is energized at all times**  
Be sure to connect the black ground (earth) lead to a metal surface of the car first.

### Notes on the control and power supply leads

- REM OUT lead (blue/white striped) supplies +12 V DC when you turn on the unit.
  - When your car has built-in FM/MW/SW antenna (aerial) in the rear/side glass, connect REM OUT lead (blue/white striped) or the accessory power supply lead (red) to the power terminal of the existing antenna (aerial) booster. For details, consult your dealer.
  - A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.
- Memory hold connection**  
When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

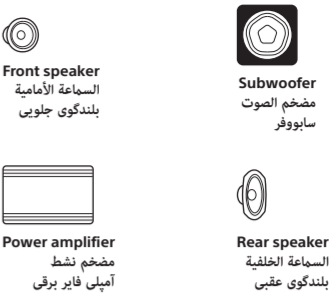
### Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.



### Equipment used in illustrations (not supplied)

الأجهزة المستخدمة في الأشكال التوضيحية (غير مرفقة) تجهيزات مورد استفاده در تصاویر (ارائه نشده است)

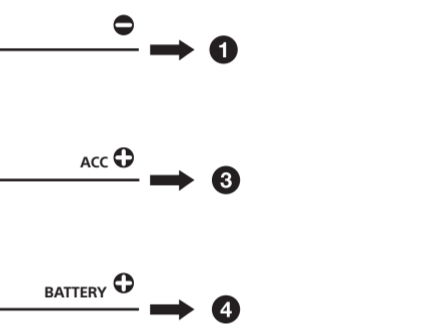


- \*1 Speaker impedance: 4 - 8 ohms x 4
- \*2 RCA pin cord (not supplied).
- \*3 Depending on the type of car, use an adaptor for a wired remote control (not supplied).
- \*4 For details on installing the microphone, see "Installing the microphone (21)" on the reverse side.
- \*5 Whether in use or not, route the microphone input cord such that it does not interfere with driving. Secure the cord with a clamp, etc., if it is installed around your feet.

- \*6 معاوقة السماعة: 4 - 8 أوم × 4
- \*7 سلك ديو سي RCA (غير مرفق).
- \*8 وفقًا لنوع السيارة، استخدم محوّلًا لوحدة التحكم عن بعد السلكية (غير مرفق).
- \*9 للتوصيل على تفاصيل حول تركيب الميكروفون، راجع "تركيب الميكروفون (21)" على الجانب الخلفي.
- \*10 سواء كان قيد الاستخدام أم لا، قم بتوجيه سلك دخل الميكروفون بحيث لا يتداخل مع القيادة. قم بتثبيت السلك باستخدام مشبك أو ما إلى ذلك، إذا كان مثبتًا حول القدمين.

- \*11 إيمدانس بلندكو: 4 Ω 4 × 8 أوم × 4
- \*12 سيم بين RCA (ارائه نشده است).
- \*13 بسته به نوع ماشین، از یک آداپتور برای کنترل از راه دور سیم دار استفاده کنید (ارائه نشده است).
- \*14 برای کسب جزئیات نصب میکروفون، به "نصب میکروفون (21)" در پشت صفحه مراجعه کنید.

- \*5 چه در حال استفاده باشد یا غیر، سیم ورودی میکروفون را طوری قرار دهید که در رانندگی اختلال ایجاد نکند. اگر سیم اطراف پای شماست، آن را با استفاده از بست یا غیره محکم کنید.



اللغة العربية

## تنبیهات

تأكد من تركيب هذه الوحدة في لوحة عدادات السيارة لأن الجبهة الخلفية للوحدة تصبح ساخنة أثناء الاستعمال.

- هذه الوحدة مصممة للتشغيل بنيتار مباشر 12 فولط بتأريض سالب فقط. لا تدع الأسلاك تلمس من تحت برغي، أو تلامس الأجزاء المتحركة (على سبيل المثال، قضبان تحريك المقعد).
- قبل تنفيذ التوصيلات، أطفئ مفتاح إشعال المحرك لتفادي حدوث تماس كهربائي.
- قم بتوصيل أسلاك دخل الطاقة الأصفر والأحمر فقط بعد الانتهاء من توصيل الأسلاك الأخرى.
- قم بتوصيل جميع أسلاك التأريض إلى نقطة تأريض مشتركة.
- تأكد من عزل أي ارتخاء في الأسلاك غير الموصولة باستخدام شريط كهربائي لضمان السلامة.

### ملاحظات حول سلك إمداد الطاقة (أصفر)

- عند توصيل هذه الوحدة بالاشتراك مع مكونات ستريو أخرى، يجب أن تكون معايرة دائرة السيارة الموصولة أعلى من مقدار كل فيوز من فيوزات المكونات.
- عندما لا توجد دوائر في السيارة معايرة بمقدار مرتفع بما فيه الكفاية، قم بتوصيل الجهاز إلى البطارية مباشرة.

## قائمة الأجزاء 1

- الأرقام المدرجة في القائمة مزودة برموز لمثيلاتها في التعليمات.
- قاعدة التركيب ① مركبة في الجهاز قبل الشحن. قبل تركيب الجهاز، حرر المفاتيح ③ لإخراج قاعدة التركيب ① من الجهاز. للتفاصيل، راجع "إزالة قاعدة التركيب (24)". على ظهر هذه الصفحة.
- احتفظ بمفاتيح التحريم ③ للاستعمال في المستقبل حيث إنها ضرورية أيضًا إذا قمت بإخراج الجهاز من السيارة.**

\* سيارات TOYOTA فقط. تستخدم لسد الفجوة بين المرفق.

### تنبيه

تعالج مع قاعدة التركيب ① بحذر لتفادي إصابة أصابعك بجروح.

## مثال التوصيل 2

### مضخم صوت سهل التوصيل 2-B

يمكنك استخدام مضخم صوت دون مضخم نشط عند توصيله بسلك السماعة الخلفية.

\* لا تقم بتوصيل أي سماعة في هذه الوصلة.

تأكد من توصيل سلك التأريض قبل توصيل مضخم الصوت **2-A**.

سيصدر صوت فقط إذا تم استعمال مضخم الصوت الداخلي **2-A**.

- تأكد من توصيل مضخم صوت بشدة من 4 إلى 8 أوم. لا تقم بتوصيل سماعة بسلك السماعة الخلفية الأخرى **2-B**.

فارسی

## احتیاطات

حتما این دستگاه را در داشبورد اتومبیل نصب کنید زیرا سمت پشت دستگاه در حین استفاده داغ می شود.

- این دستگاه تنها برای کار با برق مستقیم 12 ولت منفی زمین طراحی شده است.
- سیم را زیر یک پیچ قرار ندهید، یا میان قطعات متحرک (برای مثال ریل صندلی) گیر ندهید.
- قبل از ایجاد اتصالات، سویچ استارت اتومبیل را خاموش کنید تا از اتصال کوتاه جلوگیری کنید.
- سیم های منبع برق زرد و قرمز را تنها هنگامی که سایر سیم ها وصل شده اند وصل کنید.
- تمام سیم های زمین را به یک نقطه مشترک بدنه وصل کنید.**
- حتما به منظور ایمنی هر سیم وصل نشده شل را با نوار چسب برق عایق بندی کنید.

### نکات در مورد سیم منبع برق (زرد)

- هنگام وصل کردن این دستگاه در ترکیب با دستگاه های استریو دیگر، سطح مدار وصل شده در اتومبیل باید از مجموع فیوز هر دستگاه بالاتر باشد.
- هنگامی که مداري در اتومبیل به اندازه کافی بالا نیست، دستگاه را مستقیماً به باتری وصل کنید.

## لیست قسمت ها 1

- شماره ها در لیست با شماره ها در دستورالعمل ها همخوانی دارند.
- پایه ① قبل از حمل به دستگاه وصل شده است. قبل از وصل کردن دستگاه، با استفاده از دکمه های آزادسازی ③ پایه ① را از دستگاه جدا کنید. درخصوص جزئیات به "برداشتن پایه ① (24)" در پشت صفحه مراجعه کنید.
- کیدیهای آزادسازی ③ را برای استفاده در آینده نگاه دارید زیرا آن ها در صورتی که شما دستگاه را از اتومبیل خود خارج کنید نیز مورد نیاز هستند.

\* حفظ برای خودرودی TOYOTA. برای پر کردن فضای بین قسمت ها استفاده می شود.

قلاب ① را به دقت بکار گیرید تا مانع از زخمی شدن انگشتان خود شوید.

## نمونه اتصال 2

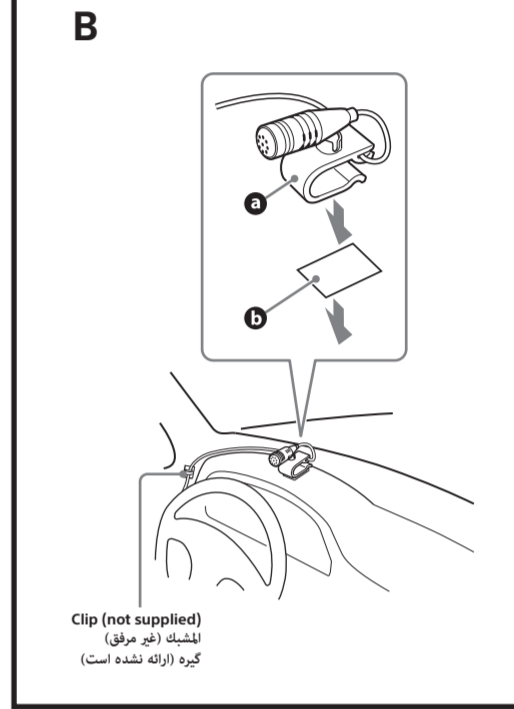
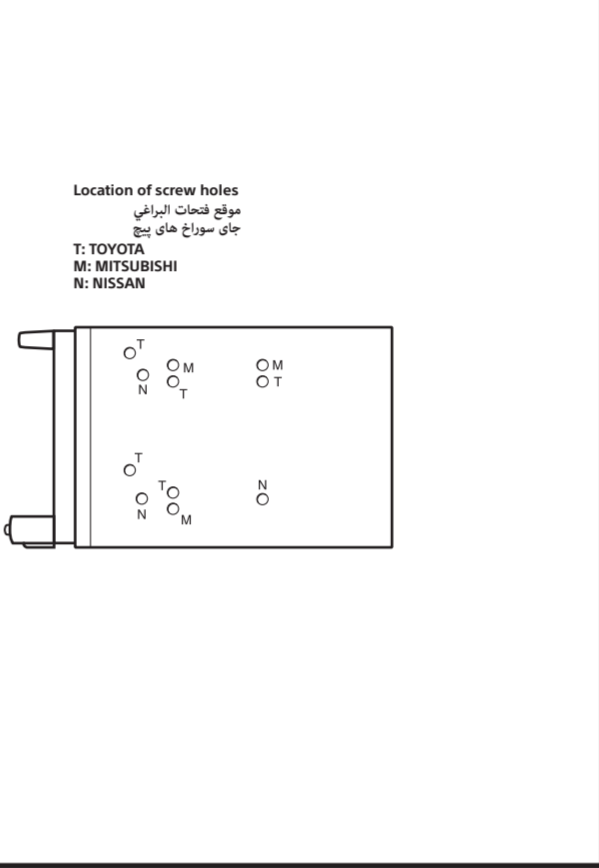
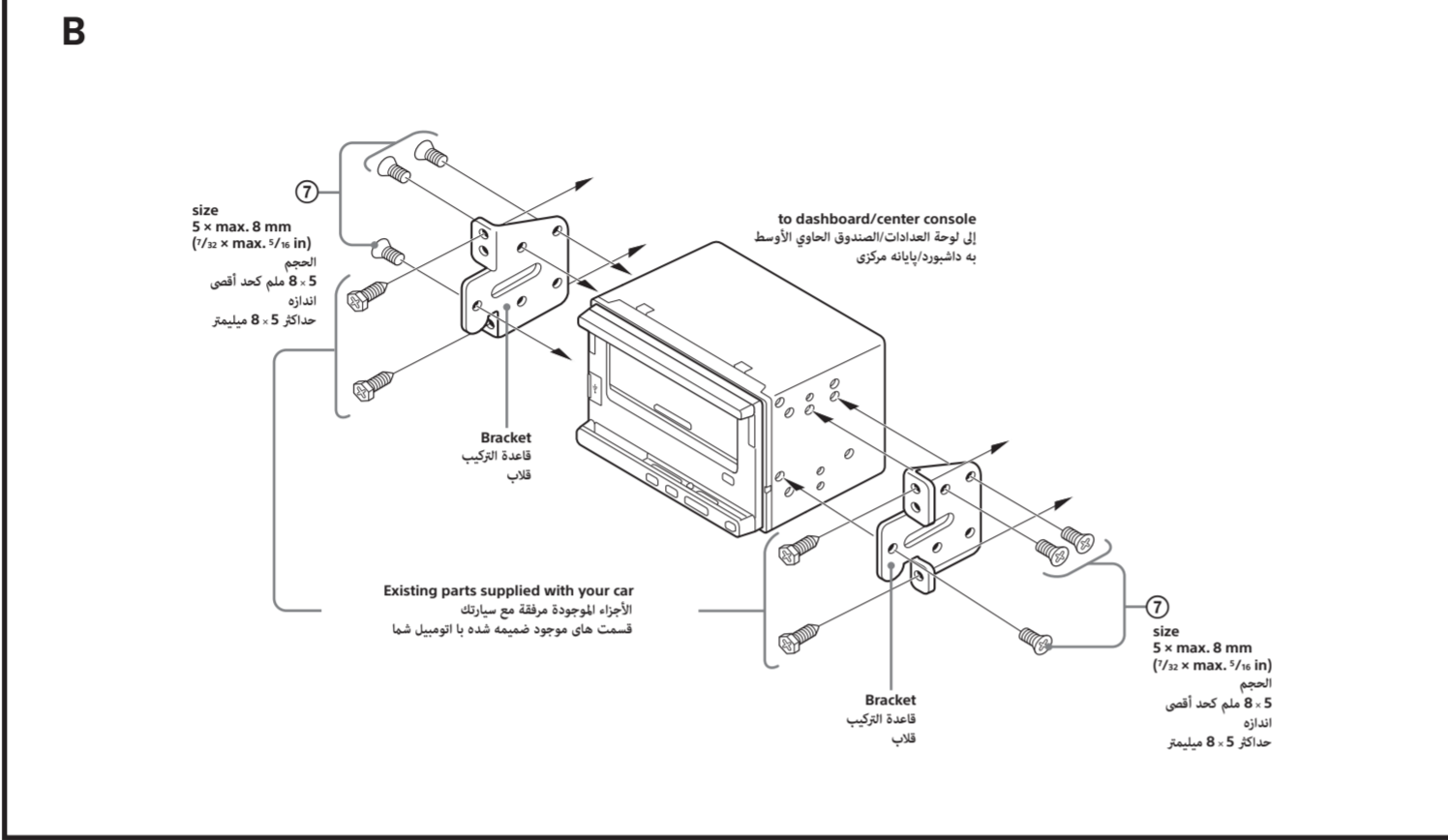
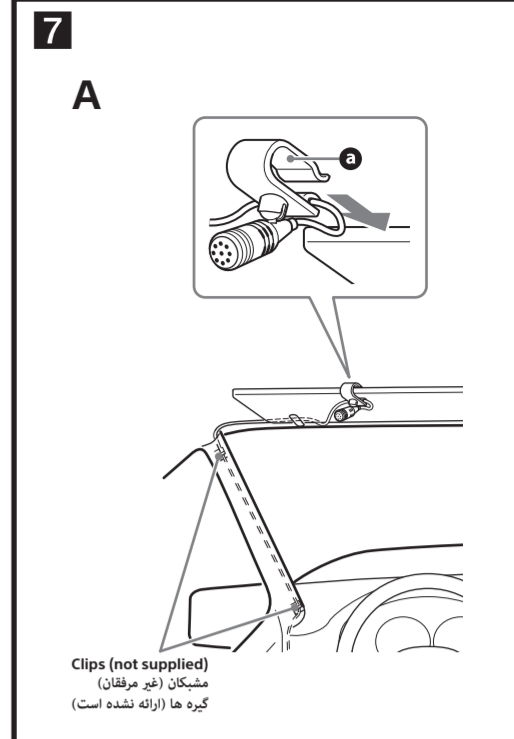
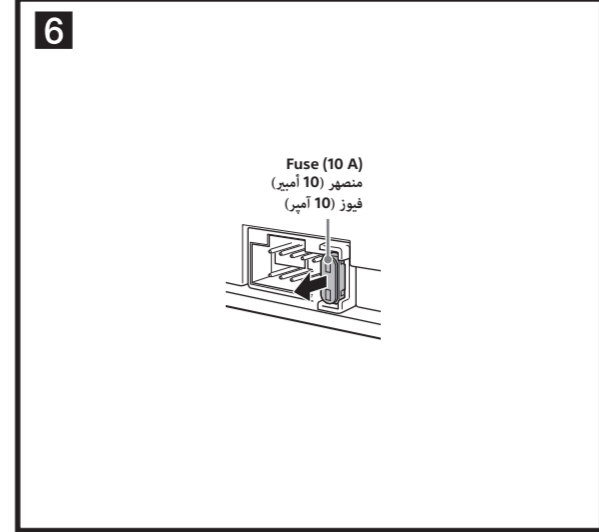
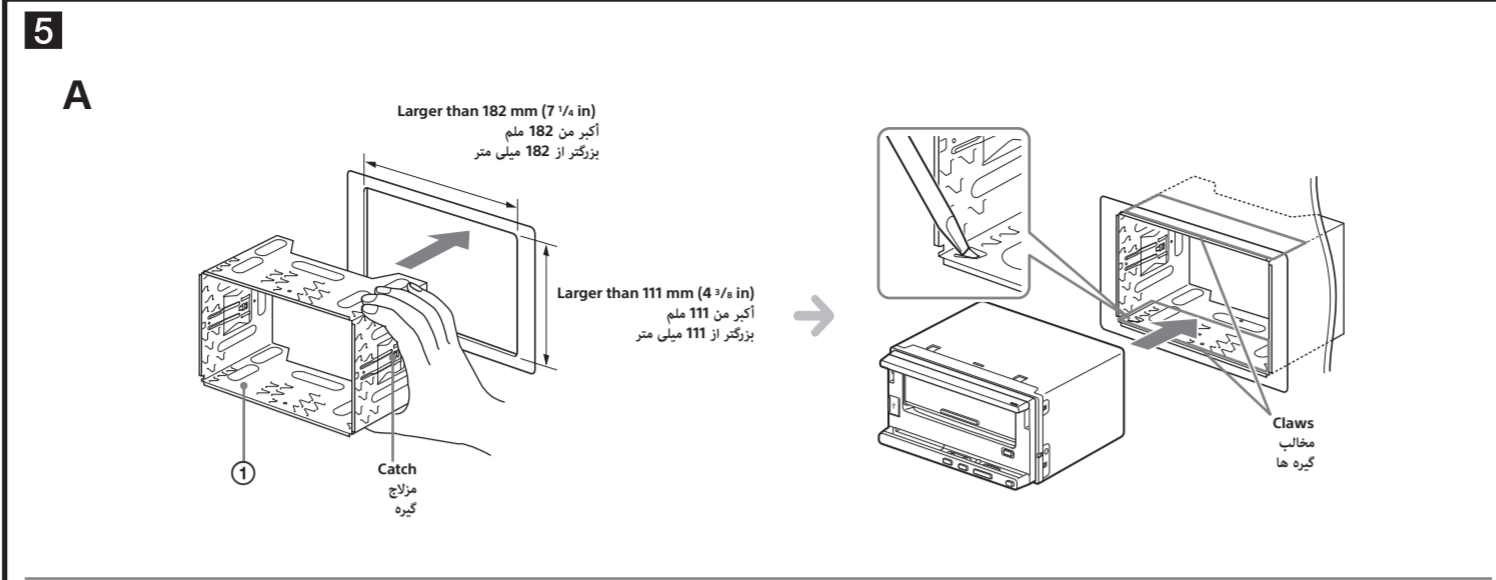
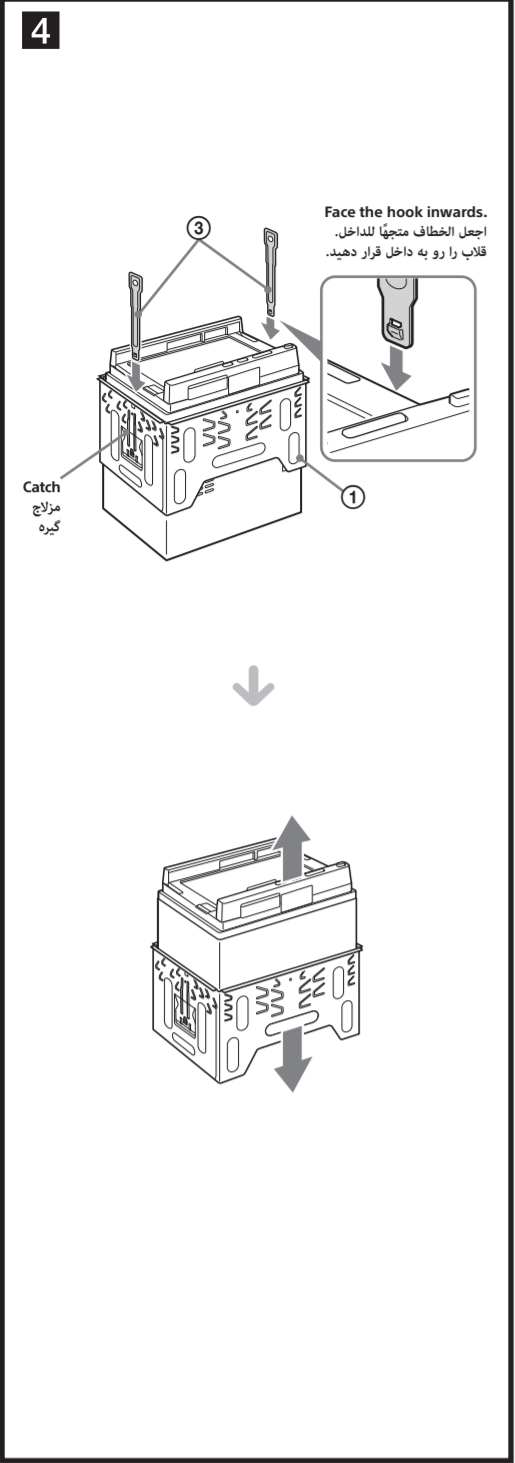
### اتصال آسان ساب ووفر 2-B

هنگامی که یک ساب ووفر به سیم بلندگوی عقبی وصل است، می توانید از آن بدون آمپلی فایر برقی استفاده کنید.

\* در این اتصال بلندگو وصل نکنید.

نکات

- سیم زمین را پیش از اتصال آمپلی فایر وصل کنید **2-A**.
- تنها هنگام استفاده از آمپلی فایر داخلی هشدار به صدا در می آید **2-A**.
- ساب ووفر 2-B 4 اهمی را وصل کنید. از وصل کردن بلندگو به یک یکم دیگر بلندگوی عقبی خودرودی کنید **2-B**.



**English**

**Precautions**

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperatures, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.
- To prevent hands or the shift lever touching the unit or smartphone when operating the shift lever, keep an adequate distance between the unit and the shift lever.

**Mounting angle adjustment**

- Mounting in a downward direction is not supported.
- Adjust the mounting angle to less than 45°.

**Removing the bracket (4)**

Before installing the unit, remove the bracket (1) from the unit.

1 Insert the release keys (3) into the catches between the unit and the bracket (1) at the same time until they click.

2 Pull down the bracket (1), then pull up the unit to separate them.

**Mounting the unit (5)**

**5-A Mounting the unit with the supplied bracket**

1 Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (1) are bent inwards 3.5 mm (1/32 in).

2 Position the supplied bracket (1) inside the dashboard.

3 Bend the claws outward for a tight fit.

4 Mount the unit onto the supplied bracket (1).

Note If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

**5-B Mounting the unit in a Japanese car**  
You may be able to install this unit in some makes of Japanese cars without the supplied bracket. If you cannot, consult your Sony dealer.

When mounting this unit to the preinstalled brackets of your car, use the supplied screws (7) in the appropriate screw holes, based on your car: T for TOYOTA, M for MITSUBISHI and N for NISSAN.

Note To avoid a malfunction, install only with the supplied screws (7).

**Warning if your car's ignition has no ACC position**

Be sure to set the AUTO OFF function. For details, see the supplied Operating Instructions. The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain. If you do not set the AUTO OFF function, press and hold OFF until the display disappears each time you turn the ignition off.

**Fuse replacement (6)**

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

**Installing the microphone (7)**

To capture your voice during handsfree calling, you need to install the microphone (7).

**Cautions**

- Keep the microphone away from extremely high temperatures and humidity.
- It is extremely dangerous if the cord becomes wound around the steering column or gearstick. Be sure to keep it and other parts from obstructing your driving.
- If airbags or any other shock-absorbing equipment is in your car, contact the store where you purchased this unit, or the car dealer, before installation.

**7-A Installing on the sun visor**

Install clips (not supplied) and adjust the length and position of the cord so that it does not obstruct your driving.

**7-B Installing on the dashboard**

Install a clip (not supplied) and adjust the length and position of the cord so that it does not obstruct your driving.

**Notes**

- Before attaching the double-sided tape (6), clean the surface of the dashboard with a dry cloth.
- Adjust the microphone angle to the proper position.

**اللغة العربية**

**تحذير إذا كان نظام إشعال المحرك الخاص بسيارتك غير مجهز بموضع الكماليات ACC**

تأكد من تهيئة الوظيفة AUTO OFF للتفاصيل، راجع "تعليمات التشغيل" المرفقة. سينطفئ الجهاز بشكل كامل تلقائيًا في الموعد المحدد عندما لا يتم اختيار مصدر، والذي يمنع استهلاك شحنة البطارية. إذا لم تقم بتهيئة الوظيفة AUTO OFF، فاحتفظ بضغط الزر OFF حتى تختفي الشاشة كلما قمت بإطفاء نظام إشعال المحرك.

**استبدال المنصهر (6)**

عند استبدال المنصهر، تأكد من استعمال منصهر يتلائم مع معدل الأمبيرية المكتوب على المنصهر الأصلي. إذا احترق المنصهر، فتأكد من توصيل الطاقة واستبدل المنصهر. إذا احترق المنصهر مرة أخرى بعد الاستبدال، فقد يوجد خلل داخلي. في هذه الحالة، استشر أقرب وكيل سوني Sony.

**تركيب الميكروفون (7)**

للتقاط الصوت أثناء الاتصال دون استخدام الديدن، تحتاج إلى تركيب الميكروفون (7).

**تنبيهات**

- احتفظ بالميكروفون بعيدًا عن درجات الحرارة والرطوبة المرتفعة للغاية.
- إنه أمر خطير للغاية أن يصبح السلك ملفوفًا حول عمود التوجيه أو ذراع نقل السرعة. لذا، تأكد أن تقوم بإضافته هو والأجزاء الأخرى بعيدًا لتجنب إعاقة قيادتك.
- إذا كانت تحتوي سيارتك على وسائل هوائية أو أي أجهزة أخرى لامتصاص الصدمات، فاقصل بالمنجر أو بانج السيارة الذي اشترت منه هذا الجهاز قبل التركيب.

**7-A التركيب على حاجب الشمس**

قم بتركيب المشابك (غير مرفقة) واضبط طول السلك وموضعه بحيث لا يعيق القيادة.

**7-B التركيب على لوحة القيادة**

قم بتركيب مشبك (غير مرفق) واضبط طول السلك وموضعه بحيث لا يعيق القيادة.

**ملاحظات**

- قبل توصيل الشريط ذي الوجهين (6)، قم بتنظيف سطح لوحة العدادات باستخدام قطعة قماش جافة.
- قم بضبط زاوية الميكروفون على الوضع الصحيح.

**5-B تركيب الجهاز في سيارة يابانية**

قد لا تتمكن من تركيب هذا الجهاز في بعض السيارات اليابانية بدون قاعدة التركيب المزودة. إذا لم تتمكن من ذلك، فاستشر وكيل سوني Sony.

عند تركيب هذا الجهاز إلى قواعد التركيب التي تم تثبيتها من قبل لسيارتك، استعمال البراغي المزودة (7) في فتحات البراغي المناسبة، وفقًا لسيارتك: يشير حرف T إلى TOYOTA وM إلى MITSUBISHI وN إلى NISSAN.

ملاحظة لتفادي حدوث خلل، قم فقط بتركيب البراغي المزودة (7).

**هشدار در صورتی که سویچ استارت اتومبیل شما دارای موقعیت ACC نمی باشد**

حتماً روی عملکرد AUTO OFF تنظیم کنید. در خصوص جزئیات، به "دستورالعمل های کارکرد" ارائه شده مراجعه کنید. اگر هیچ منبعی انتخاب نشود که از تخلیه باتری جلوگیری کند، دستگاه در زمان تنظیم شده به طور کامل و خودکار خاموش خواهد شد. اگر عملکرد AUTO OFF تنظیم نشده باشد، هر بار که استارت را خاموش می کنید، OFF را فشار داده و نگه دارید تا وقتی که نمایشگر ناپدید شود.

**جایگزینی فیوز (6)**

هنگام جایگزینی کردن فیوز، مطمئن شوید که از یک فیوز مطابق با میزان آمپر ذکر شده در فیوز اصلی استفاده می کنید. اگر فیوز سوخت، اتصال برق را بازبینی کنید و فیوز را جایگزین کنید. اگر فیوز بعد از جایگزینی دوباره سوخت، ممکن است یک سوء عملکرد داخلی وجود داشته باشد. در چنین حالتی، با نزدیکترین فروشنده Sony خود مشورت نمایید.

**نصب میکروفون (7)**

برای ضبط صدای خود در طول تماس با هندزفری، باید میکروفون (7) را نصب کنید.

**احتیاط**

- میکروفون را دور از درجه حرارت و رطوبت بالا نگه دارید.
- اگر سیم اطراف فرمان خودرو یا دنده آسیب دیده باشد، بسیار خطرناک است. مطمئن شوید که این سیم و سایر قطعات مانع رانندگی شما نمی شوند.
- اگر کیسه های هوا یا هر گونه تجهیزات ضربه گیر در خودروی خود دارید، قبل از نصب، با فروشگاهی که این دستگاه را خریداری نموده اید یا فروشنده خودرو تماس بگیرید.

**7-A نصب روی آفتاب گیر**

گیره ها (ارائه نشده است) را وصل کنید و طول و موقعیت سیم را طوری تنظیم کنید که مانع رانندگی شما نشود.

**7-B نصب روی داشبورد**

گیره ای (ارائه نشده است) را نصب کنید و طول و موقعیت سیم را طوری تنظیم کنید که مانع رانندگی شما نشود.

**نکات**

- قبل از وصل کردن نوار دو طرفه (6)، سطح داشبورد را با پارچه خشکی تمیز کنید.
- زاویه میکروفون را در موقعیت صحیحی تنظیم کنید.

**فارسی**

**اخطارها**

- محل نصب را به دقت انتخاب کنید تا دستگاه با عملیات معمول رانندگی تداخل پیدا نکند.
- از نصب دستگاه در مناطقی که در معرض گرد و خاک، کثیفی، لرزش بیش از حد، یا دماهای بالا، مانند نور مستقیم خورشید یا نزدیک کانال های گرمایی است خودداری کنید.
- برای یک نصب ایمن و مطمئن تنها از متعلقات نصب ضمیمه شده استفاده کنید.
- در هنگام کار با اهرم جابجایی برای جلوگیری از تماس دست یا اهرم جابجایی با دستگاه یا تلفن هوشمند، بین دستگاه و اهرم جابجایی فضای کافی قرار دهید.

**تنظیم زاویه نصب**

- امکان نصب به صورت رو به پایین وجود ندارد.
- زاویه نصب را به کمتر از 45 درجه تنظیم کنید.

**برداشتن پایه (4)**

قبل از نصب دستگاه، پایه (4) را از دستگاه جدا کنید.

1 دکمه های آزادسازی (3) را به طور هم زمان در دستگیره های بین دستگاه و پایه (4) وارد کنید تا صدای کلیک بدهند.

2 پایه (4) را پایین بکشید، سپس دستگاه را بلند کنید تا جدا شوند.

**وصل کردن دستگاه (5)**

**5-A وصل کردن دستگاه با پایه ارائه شده**

1 قبل از نصب، اطمینان حاصل کنید که دستگیره های دو طرف پایه (4) 3.5 میلی متر به سمت داخل خم شده باشند.

2 پایه ارائه شده (4) را در داشبورد قرار دهید.

3 برای محکم کردن آن، چنگک ها را به بیرون خم کنید.

4 دستگاه را روی پایه ارائه شده (4) نصب کنید.

نکته اگر دستگیره ها صاف باشند یا به سمت بیرون خم شده باشند، دستگاه محکم نصب نمی شود و ممکن است بیرون برود.

**5-B نصب دستگاه در یک ماشین ژاپنی**

این دستگاه را می توانید بدون پایه ارائه شده در بعضی از ماشین های ساخت ژاپن نصب کنید. اگر نتوانستید، با فروشنده Sony مشورت کنید.

هنگام وصل کردن این دستگاه به پایه های از قبل نصب شده ماشین خود، از پیچ های ارائه شده (7) در سوراخ های پیچ مناسب، بسته به ماشین شما، استفاده کنید: T برای M.Toyota، برای MITSUBISHI و N برای NISSAN.

نکته برای جلوگیری از اشکال در عملکرد، دستگاه را فقط با پیچ های ارائه شده (7) نصب کنید.